



KANCELARIA JAWNA	
MSZ / DW	
Wpłynęło dnia:	2018 -05- 24
Nr sprawy	42 248 -2018
Załącznik	2 Ilość stron

№ 452/4

Приложение:
упомянутое,
на 22 лл.

Посольство Российской Федерации в Республике Польша свидетельствует свое уважение Министерству Иностранных Дел Республики Польша и имеет честь передать информацию о порядке пребывания и постановки на учет по месту пребывания иностранных граждан в период проведения чемпионата мира по футболу FIFA 2018 года и об особенностях законодательства Российской Федерации в области обеспечения правопорядка и общественной безопасности при проведении официальных спортивных мероприятий (на русском и польском языках).

Посольство было бы признательно Министерству за распространение упомянутой информации среди заинтересованных польских ведомств.

Посольство пользуется случаем, чтобы возобновить Министерству уверения в своем весьма высоком уважении.

Варшава, 17 мая 2018 года



**МИНИСТЕРСТВУ ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
РЕСПУБЛИКИ ПОЛЬША
г.Варшава**

№ 452/14

Załącznik:
w/w, na 2 str.

Ambasada Federacji Rosyjskiej w Rzeczypospolitej Polskiej przesyła wyrazy szacunku Ministerstwu Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej i ma zaszczyt przekazać informację o zasadach pobytu i meldunku w miejscu pobytu cudzoziemców podczas przeprowadzenia Mistrzostw Świata w Piłce Nożnej FIFA 2018 roku i informację na temat szczególnych cech ustawodawstwa Federacji Rosyjskiej w zakresie zapewnienia bezpieczeństwa i porządku publicznego podczas prowadzenia oficjalnych zawodów sportowych (w językach rosyjskim i polskim).

Ambasada była by wdzięczna Ministerstwu za rozpowszechnienie tych informacji wśród zainteresowanych polskich resortów.

Ambasada korzysta z okazji, by ponowić Ministerstwu wyrazy wysokiego poważania.



Warszawa, dnia 24 maja 2018 roku

Информация о порядке пребывания и постановки на учет по месту пребывания иностранных граждан в период проведения чемпионата мира по футболу FIFA 2018 года

В период, начинающийся за десять дней до даты проведения первого матча чемпионата мира по футболу FIFA 2018 года¹ и заканчивающийся в день последнего матча ЧМ-2018 (с 4 июня по 15 июля 2018 года), иностранные граждане и лица без гражданства, прибывающие в Российскую Федерацию в качестве зрителей ЧМ-2018², въезжают в Российскую Федерацию, а в период, начинающийся за десять дней до даты проведения первого матча и заканчивающийся через десять дней после даты проведения последнего матча ЧМ-2018 (с 4 июня по 25 июля 2018 года) иностранные зрители выезжают из Российской Федерации без оформления виз по действительным документам, удостоверяющим их личность и признаваемым Российской Федерацией в этом качестве, и паспорту болельщика (персонифицированной карте зрителя), как на бумажном носителе (заламинированном бланке), так и в электронной форме³.

Паспорт болельщика подтверждает право иностранного зрителя на въезд в Российскую Федерацию, пребывание в Российской Федерации и выезд из Российской Федерации в указанный период.

Паспорт болельщика (FAN ID) - персонифицированная карта зрителя, которая является частью системы идентификации футбольных болельщиков и выдается в целях комфортного и безопасного пребывания зрителей ЧМ-2018 на стадионах проведения матчей ЧМ-2018 в Российской Федерации. Такую карту должен получить каждый зритель, купивший билет(ы) на футбольные матчи ЧМ-2018.

Паспорт болельщика является именованным, оформляется бесплатно,

¹ Далее – «ЧМ-2018».

² Далее – «иностранные граждане».

³ Федеральный закон от 7 июня 2013 г. № 108-ФЗ «О подготовке и проведении в Российской Федерации чемпионата мира по футболу FIFA 2018 года, Кубка конфедераций FIFA 2017 года и внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации». Далее – «Федеральный закон».

единожды на каждого зрителя и представляет собой заламинированный бланк.

При въезде в Российскую Федерацию каждому иностранному гражданину выдается миграционная карта, которая должна находиться у него в течение всего срока его пребывания в Российской Федерации.

В случае порчи или утраты миграционной карты иностранному гражданину необходимо незамедлительно обратиться в подразделение по вопросам миграции территориального органа МВД России по месту своего нахождения¹ для получения дубликата миграционной карты.

Во время проведения ЧМ-2018 в городах Волгограде, Екатеринбурге, Казани, Калининграде, Москве, Нижнем Новгороде, Ростове-на-Дону, Самаре, Санкт-Петербурге, Саранске, Сочи в период с 25 мая по 25 июля 2018 г. иностранный гражданин в каждом городе, где он будет посещать спортивные мероприятия, подлежит постановке на учет по месту пребывания в течение одних суток со дня его прибытия в место пребывания. Если иностранный гражданин планирует находиться в городе проведения спортивных мероприятий менее одних суток, то допускается отсутствие постановки его на учет по месту пребывания, за исключением случая нахождения в организации, оказывающей гостиничные услуги.

Не подлежат учету по месту пребывания иностранные граждане, принимающие участие в спортивных мероприятиях, в том числе участники спортивных соревнований, а также представители FIFA, дочерних организаций FIFA, конфедераций и национальных футбольных ассоциаций, включенные в списки FIFA².

Иностранец для заполнения бланка уведомления о прибытии в место пребывания³ предъявляет принимающей стороне документ, удостоверяющий его личность, и миграционную карту. В случае прибытия в новое место пребывания дополнительно предъявляется отрывная

¹ Далее – «орган миграционного учета».

² Статья 8 Федерального закона.

³ Далее – «уведомление о прибытии».

часть уведомления о прибытии по прежнему месту пребывания в Российской Федерации.

Обязанность постановки иностранного гражданина на учет по месту пребывания лежит на принимающей стороне. В качестве принимающей стороны могут выступать как граждане России, так и постоянно проживающие в Российской Федерации иностранные граждане или лица без гражданства (имеющие вид на жительство), а также юридические лица, их филиалы или представительства, у которых иностранный гражданин будет фактически проживать (находиться).

При размещении иностранного гражданина в гостинице, принимающей стороной для него является администрация гостиницы.

Принимающая сторона заполняет уведомление о прибытии, которое вместе с копией всех страниц документа, удостоверяющего личность иностранного гражданина, а также копией миграционной карты представляется непосредственно в орган миграционного учета, где незамедлительно проставляется соответствующая отметка о приеме уведомления о прибытии, после чего отрывная часть уведомления возвращается принимающей стороне.

Далее принимающая сторона передает иностранному гражданину отрывную часть уведомления о прибытии, наличие которой у него подтверждает его постановку на миграционный учет.

Государственная пошлина за постановку на учет по месту пребывания не взимается.

Непредставление принимающей стороной в орган миграционного учета миграционной карты не является основанием для отказа в приеме документов, необходимых для постановки иностранного гражданина на учет по месту пребывания.

Иностранные граждане, не поставленные на учет по месту пребывания, не подлежат ответственности за нарушение правил миграционного учета, за исключением случаев, если обязанность сообщить

сведения о месте своего пребывания возложена на соответствующего иностранного гражданина¹.

К данным случаям относится пребывание иностранного гражданина в жилом помещении, принадлежащем ему на праве собственности, а также когда иностранный гражданин, являющийся высококвалифицированным специалистом², выступает в качестве принимающей стороны для членов своей семьи³.

Кроме того, иностранному гражданину необходимо самостоятельно уведомить подразделение по вопросам миграции территориального органа МВД России о своем прибытии в место пребывания при наличии документально подтвержденных уважительных причин (например: болезнь, физическая невозможность и т.д.), препятствующих принимающей стороне самостоятельно направить уведомление в орган миграционного учета.

Постоянно проживающий в Российской Федерации иностранный гражданин (иностранец, имеющий вид на жительство) вправе самостоятельно уведомить о своем прибытии в место пребывания непосредственно соответствующее подразделение по вопросам миграции территориального органа МВД России с письменного согласия принимающей стороны.

В целях своевременного осуществления миграционного учета иностранных зрителей в территориальных органах МВД России будет организован ежедневный прием заявителей, в том числе в выходные и нерабочие праздничные дни.

¹ В соответствии со статьей 24 Федерального закона от 18 июля 2006 г. № 109-ФЗ «О миграционном учете иностранных граждан и лиц без гражданства в Российской Федерации».

² В соответствии с пунктом 8 части 1 статьи 2 Федерального закона от 18 июня 2006 г. № 109-ФЗ «О миграционном учете иностранных граждан и лиц без гражданства в Российской Федерации».

³ Членами семьи высококвалифицированного специалиста признаются его супруг (супруга), дети (в том числе усыновленные), супруги детей, родители (в том числе приемные), супруги родителей, бабушки, дедушки, внуки.

Informacja o zasadach pobytu i meldunku w miejscu pobytu cudzoziemców podczas przeprowadzenia Mistrzostw Świata w Piłce Nożnej FIFA 2018 roku

W okresie, który rozpoczyna się na dziesięć dni przed datą rozegrania pierwszego meczu Mistrzostw Świata w Piłce Nożnej FIFA 2018¹ i kończy się w dniu ostatniego meczu MŚ 2018 (od 4 czerwca do 15 lipca 2018 roku), cudzoziemcy i bezpaństwowcy, którzy przybywają do Federacji Rosyjskiej w charakterze widzów MŚ 2018², wjeżdżają do Federacji Rosyjskiej, a w okresie, który rozpoczyna się na dziesięć dni przed datą rozegrania pierwszego meczu i kończy się po upływie dziesięciu dni po dacie rozegrania ostatniego meczu MŚ 2018 (od 4 czerwca do 25 lipca 2018 roku) zagraniczni widzowie wyjeżdżają z Federacji Rosyjskiej bez załatwiania wiz na podstawie ważnych dokumentów, udowadniających ich tożsamość i uznawanych przez Federację Rosyjską, i paszportu kibica (personalnej kartki kibica), zarówno w formie papierowej (na zalaminowanym blankiecie) jak i elektronicznej³.

Paszport kibica stanowi potwierdzenie prawa cudzoziemca do wjazdu do Federacji Rosyjskiej, pobytu w Federacji Rosyjskiej i wyjazdu z Federacji Rosyjskiej we wspomnianym okresie.

Paszport kibica (FAN ID) jest personalną kartką kibica, która stanowi część systemu identyfikowania kibiców futbolowych i wydawana jest w celu komfortowego i bezpiecznego pobytu widzów mundialu 2018 na stadionach, na których rozgrywane są mecze Mistrzostw Świata w piłce nożnej 2018 w Federacji Rosyjskiej. Taką kartę powinien otrzymać każdy widz, który kupił bilet(y) na mecze MŚ 2018.

Paszport kibica jest imiennym, wystawianym bezpłatnie i jednokrotnie dla każdego widza zalaminowanym identyfikatorem.

¹ Dalej – MŚ 2018.

² Dalej – cudzoziemcy.

³ Ustawa z dnia 7 czerwca 2013 roku O przygotowaniu i przeprowadzeniu w Federacji Rosyjskiej Mistrzostw Świata w Piłce Nożnej FIFA 2018, Pucharu Konfederacji FIFA 2017 i wprowadzeniu zmian w oddzielnych aktach ustawodawczych Federacji Rosyjskiej. Dalej – Ustawa.

Podczas wjazdu do Federacji Rosyjskiej każdy cudzoziemiec otrzymuje kartę migracyjną, którą on musi zachować przy sobie w ciągu całego swego pobytu w Federacji Rosyjskiej.

W przypadku uszkodzenia lub utraty karty migracyjnej cudzoziemcowi należy zwrócić się do właściwego oddziału ds. migracyjnych organu terytorialnego MSW Rosji w miejscu swego pobytu⁴ dla załatwienia duplikatu karty migracyjnej.

Podczas przeprowadzenia mistrzostw świata w piłce nożnej FIFA 2018 w miastach Jekaterynburgu, Kaliningradzie, Kazaniu, Moskwie, Niżnym Nowogrodzie, Rostowie nad Donem, Samarze, Sankt Petersburgu, Sarańsku, Soczi, Wołgogradzie w okresie od 25 maja do 25 lipca 2018 roku cudzoziemiec w każdym mieście, gdzie będzie zwiedzać imprezy sportowe, podlega zameldowaniu w miejscu pobytu w ciągu jednej doby od dnia swego przybycia do miejsca pobytu. Jeżeli cudzoziemiec planuje spędzić w mieście organizacji imprez sportowych mniej niż jedną dobę, to dopuszcza się brak jego zameldowania w miejscu pobytu z wyjątkiem przypadku, kiedy będzie on przebywał w organizacji, która oferuje usługi hotelowe.

Nie podlegają zameldowaniu w miejscu pobytu cudzoziemcy, którzy biorą udział w imprezach sportowych, w tym uczestnicy imprez sportowych, oraz przedstawiciele FIFA, organizacji filialnych FIFA, konfederacji i narodowych federacji piłki nożnej, wpisanych na listę FIFA⁵.

Cudzoziemiec w celu wypełnienia formularza zawiadomienia o przybyciu do miejsca pobytu⁶ okazuje stronie przyjmującej dokument, udowadniający jego tożsamość, i kartę migracyjną. W przypadku przybycia do nowego miejsca pobytu dodatkowo przedstawiany jest odrywany odcinek zawiadomienia o przybyciu do miejsca poprzedniego pobytu w Federacji Rosyjskiej.

Obowiązek zameldowania cudzoziemca w miejscu pobytu spoczywa na stronie przyjmującej. W charakterze strony przyjmującej mogą występować

⁴ Dalej – organ ewidencji migracyjnej.

⁵ Artykuł 8 Ustawy.

⁶ Dalej – zawiadomienie o przybyciu.

zarówno obywatele Rosji, jak i mieszkający na stałe w Federacji Rosyjskiej cudzoziemcy lub bezpaństwowcy (którzy posiadają kartę stałego pobytu), a także osoby prawne, ich filie lub przedstawicielstwa, u których cudzoziemiec faktycznie się zakwateruje (będzie przebywać).

W razie pobytu cudzoziemca w hotelu stroną przyjmującą dla niego jest administracja hotelu.

Strona przyjmująca wypełnia zawiadomienie o przybyciu, które razem z kopią wszystkich stron dokumentu, udowadniającego tożsamość cudzoziemca, oraz kopią kartki migracyjnej przekazywane jest bezpośrednio organowi ewidencji migracyjnej, gdzie natychmiast wystawia się odpowiednia adnotacja o przyjęciu zawiadomienia o przybyciu, po czym odrywany odcinek zawiadomienia jest zwracany stronie przyjmującej.

Dalej strona przyjmująca przekazuje cudzoziemcowi odrywany odcinek zawiadomienia o przybyciu, który stanowi potwierdzenie jego zameldowania w służbie migracyjnej.

Oplata skarbową za zameldowanie w miejscu pobytu nie jest pobierana.

Nieprzedstawienie przez stronę przyjmującą w organie służby migracyjnej karty migracyjnej nie stanowi podstawy dla odmowy przyjęcia dokumentów, niezbędnych dla zameldowania cudzoziemca w miejscu pobytu.

Cudzoziemcy, którzy nie zostali zameldowani w miejscu pobytu, nie podlegają odpowiedzialności za naruszenie zasad ewidencji migracyjnej za wyjątkiem przypadków, kiedy obowiązek zawiadomienia o miejscu swego pobytu jest nałożony na odpowiedniego cudzoziemca⁷.

Wyżej wymienione dotyczy sytuacji, kiedy cudzoziemiec przebywa w miejscu zamieszkania, należącym do niego (ma prawo własności), oraz kiedy

⁷ Zgodnie z art. 24 Ustawy z dnia 18 lipca 2006 roku nr 109-Φ3 O ewidencji migracyjnej cudzoziemców i bezpaństwowców w Federacji Rosyjskiej.

cudzoziemiec, który jest fachowcem o wysokiej kwalifikacji⁸, występuje jako strona przyjmująca dla członków swojej rodziny⁹.

Oprócz tego, cudzoziemiec powinien samodzielnie zawiadomić oddział ds. kontroli migracyjnej organu terytorialnego MSW Rosji o swoim przybyciu do miejsca pobytu w przypadku dokumentalnie potwierdzonych okoliczności usprawiedliwiających (na przykład choroba, fizyczna niemożliwość itd.), które uniemożliwiają stronie przyjmującej samodzielne wystosowanie zawiadomienia do organu ewidencji migracyjnej.

Mieszkający na stałe w Federacji Rosyjskiej cudzoziemiec (obywatel obcego państwa, który ma kartę stałego pobytu) ma prawo na samodzielne zawiadomienie o swoim przybyciu do miejsca pobytu odpowiedniego oddziału ds. migracyjnych organu terytorialnego MSW Rosji za pisemną zgodą strony przyjmującej.

W celu organizacji sprawnego meldunku cudzoziemców w organach terytorialnych MSW Rosji zostanie zorganizowane codzienne przyjęcie petentów w tym w weekendy i w święta – w dniach wolnych od pracy.

⁸ Zgodnie z ust. 8 części 1 art. 2 Ustawy z dnia 18 lipca 2006 roku nr 109-Φ3 O ewidencji migracyjnej cudzoziemców i bezpaństwowców w Federacji Rosyjskiej.

⁹ Za członków rodziny fachowca o wysokiej kwalifikacji uznawani są jego małżonek (małżonka), dzieci (w tym zaadaptowane), współmałżonkowie dzieci, rodzice (w tym przybrani), współmałżonkowie rodziców, babcie, dziadkowie, wnukowie.

Информация об особенностях законодательства Российской Федерации в области обеспечения правопорядка и общественной безопасности при проведении официальных спортивных соревнований

Законодательством Российской Федерации установлены Правила поведения зрителей при проведении официальных спортивных соревнований¹. В соответствии с указанными правилами зрителям в местах проведения официальных спортивных соревнований запрещается:

а) находиться в состоянии опьянения, оскорбляющем человеческое достоинство и общественную нравственность;

б) осуществлять действия, создающие угрозу собственной безопасности, жизни, здоровью, а также безопасности, жизни, здоровью иных лиц, находящихся в месте проведения официального спортивного соревнования или на прилегающей к нему территории;

в) бросать предметы в направлении других зрителей, участников официальных спортивных соревнований и иных лиц, находящихся в месте проведения официального спортивного соревнования или на прилегающей к нему территории;

г) оскорблять других лиц (в том числе с использованием баннеров, плакатов, транспарантов и иных средств наглядной агитации) и совершать иные действия, порочащие честь, достоинство или деловую репутацию либо направленные на возбуждение ненависти или вражды, а также на унижение достоинства человека или группы лиц по признакам пола, расы, национальности, языка, происхождения, отношения к религии;

д) скрывать свои лица, в том числе использовать маски, за исключением случаев, специально установленных организатором официального спортивного соревнования, а также средства маскировки и иные предметы, специально предназначенные для затруднения установления личности;

¹ Правила поведения зрителей при проведении официальных спортивных соревнований, утверждены постановлением Правительства Российской Федерации от 16 декабря 2013 г. № 1156. Далее – «Правила».

е) нарушать общественную мораль и нормы поведения путем обнажения интимных частей тела во время нахождения в местах проведения официальных спортивных соревнований;

ж) проникать в место проведения официального спортивного соревнования или на территорию, к нему прилегающую, и в зоны, не обозначенные во входном билете или в документе, его заменяющем (технические помещения, зоны для почетных гостей, места, предназначенные для размещения представителей средств массовой информации), доступ в которые ограничен организатором официального спортивного соревнования и (или) собственником (пользователем) объекта спорта;

з) находиться во время проведения официального спортивного соревнования на лестницах, создавать помехи движению в зонах мест проведения официальных спортивных соревнований, предназначенных для эвакуации, в том числе в проходах, выходах и входах (основных и запасных);

и) наносить надписи и рисунки на конструкции, строения, сооружения, расположенные в местах проведения официальных спортивных соревнований, а также размещать возле них посторонние предметы без соответствующего разрешения организаторов официального спортивного соревнования или собственников (пользователей) объектов спорта;

к) проходить в место проведения официального спортивного соревнования с животными и птицами, за исключением собак-проводников в намордниках;

л) проводить публичные мероприятия, не предусмотренные положением (регламентом) проведения официального спортивного соревнования;

м) проносить в место проведения официального спортивного соревнования и использовать:

оружие любого типа, в том числе самообороны, и боеприпасы, колющие или режущие предметы, другие предметы, которые могут быть использованы в качестве оружия, взрывчатые, ядовитые, отравляющие и едко пахнущие вещества, радиоактивные материалы;

огнеопасные и пиротехнические вещества или изделия (за исключением спичек, карманных зажигалок), включая сигнальные ракеты, фейеры, петарды, газовые баллоны и предметы (химические материалы), которые могут быть использованы для изготовления пиротехнических изделий или дымов;

иные вещества, предметы, изделия, в том числе самодельного изготовления, использование которых может привести к задымлению, воспламенению;

устройства и изделия, в том числе самодельного изготовления, не являющиеся пиротехникой, применяющиеся для разбрасывания, распыления различных материалов и веществ (пневмохлопушки);

красящие вещества;

духовые приспособления для извлечения звуков (в том числе вувузелы), за исключением горнов и дудок;

алкогольные напитки любого рода, наркотические и токсические вещества или стимуляторы;

прохладительные напитки в стеклянной или жестяной таре, а также в пластиковой таре объемом более 0,5 литра;

пропагандистские материалы экстремистского характера или содержащие нацистскую атрибутику или символику либо атрибутику или символику экстремистских организаций;

технические средства, способные помешать проведению официального спортивного соревнования или его участникам (лазерные устройства, фонари), радиостанции, средства звукоусиления (кроме средств поддержки, предварительно согласованных с организаторами спортивных соревнований);

громоздкие предметы, мешающие другим зрителям, кроме случаев, когда пронос таких предметов согласован с организатором официального спортивного соревнования;

н) осуществлять незаконную торговлю (включая торговлю входными билетами или документами, их заменяющими), распространять любым способом

продукцию политического, религиозного и расистского характера (включая плакаты, листовки, буклеты)².

Законодательством Российской Федерации³ предусмотрена ответственность за нарушение Правил поведения зрителей при проведении официальных спортивных соревнований⁴. Данная ответственность предусматривает наложение административного штрафа в размере от трех тысяч до десяти тысяч рублей или обязательные работы на срок до ста шестидесяти часов с наложением административного запрета на посещение мест проведения официальных спортивных соревнований в дни их проведения на срок от шести месяцев до трех лет либо без такового.

Повторное совершение иностранным гражданином или лицом без гражданства вышеуказанных административных правонарушений, - влечет наложение административного штрафа в размере от десяти тысяч до пятнадцати тысяч рублей с административным выдворением за пределы Российской Федерации либо административный арест на срок до пятнадцати суток с административным выдворением за пределы Российской Федерации.

Грубое нарушение правил поведения зрителей при проведении официальных спортивных соревнований, если эти действия не содержат уголовно наказуемого деяния, совершенные иностранным гражданином или лицом без гражданства, - влечет наложение административного штрафа в размере от десяти тысяч до двадцати тысяч рублей с административным выдворением за пределы Российской Федерации либо административный арест на срок до пятнадцати суток с административным выдворением за пределы Российской Федерации.

Под грубым нарушением правил поведения зрителей при проведении официальных спортивных соревнований понимается:

² Статья 5 Правил.

³ Кодексом Российской Федерации об административных правонарушениях. Далее – «КоАП».

⁴ Статья 20.31 КоАП.

осуществление действий, создающих угрозу собственной безопасности, жизни, здоровью, а также безопасности, жизни, здоровью иных лиц, находящихся в месте проведения официального спортивного соревнования или на прилегающей к нему территории;

нарушение правил поведения зрителей при проведении официальных спортивных соревнований, повлекшее за собой приостановление либо прекращение официального спортивного соревнования.

Законодательством Российской Федерации также установлена административная ответственность за совершение следующих правонарушений, не связанных непосредственно со спортивными соревнованиями:

мелкое хулиганство, то есть нарушение общественного порядка, выражающее явное неуважение к обществу, сопровождающееся нецензурной бранью в общественных местах, оскорбительным приставанием к гражданам, а равно уничтожением или повреждением чужого имущества⁵;

организация блокирования, а равно активное участие в блокировании транспортных коммуникаций⁶;

оскорбление, то есть унижение чести и достоинства другого лица, выраженное в неприличной форме⁷;

пропаганда либо публичное демонстрирование нацистской атрибутики или символики, либо атрибутики или символики экстремистских организаций, либо иных атрибутики или символики, пропаганда либо публичное демонстрирование которых запрещены федеральными законами⁸;

потребление (распитие) алкогольной продукции в запрещенных местах либо потребление наркотических средств или психотропных веществ, новых потенциально опасных психоактивных веществ или одурманивающих веществ в

⁵ Статья 20.1 КоАП.

⁶ Статья 20.18 КоАП.

⁷ Статья 5.61 КоАП.

⁸ Статья 20.3 КоАП.

общественных местах⁹, в том числе на всех видах общественного транспорта, в границах территорий, используемых и предназначенных для отдыха, туризма.

появление на улицах, стадионах, в скверах, парках, в транспортном средстве общего пользования, в других общественных местах в состоянии опьянения, оскорбляющем человеческое достоинство и общественную нравственность¹⁰;

нарушение установленного федеральным законом запрета курения табака на отдельных территориях, в помещениях и на объектах¹¹, в том числе на всех видах общественного транспорта, в помещениях общественного питания, помещениях, предназначенных для предоставления жилищных услуг, гостиничных услуг, услуг по временному размещению и (или) обеспечению временного проживания на территориях и в помещениях, предназначенных для оказания услуг в области физической культуры и спорта;

нарушение тишины и покоя граждан в ночное время¹². В зависимости от субъекта Российской Федерации ночным временем считается период времени с 22 часов до 8 часов. К действиям, нарушающим тишину и покой граждан в ночное время, в том числе, относятся: игра на музыкальных инструментах, крики, свист, пение, использование пиротехнических средств.

В соответствии с положениями российского законодательства к нарушителям может быть применено административное задержание в целях составления административного материала.

Административное задержание заключается в кратковременном ограничении свободы физического лица, может быть применено в исключительных случаях, если это необходимо для обеспечения правильного и своевременного рассмотрения дела об административном правонарушении, исполнения постановления по делу об административном правонарушении.

⁹ Статья 20.20 КоАП.

¹⁰ Статья 20.21 КоАП.

¹¹ Статья 6.24 КоАП.

¹² В соответствии со ст.1.1 КоАП норма поведения и ответственность за ее нарушение устанавливается органами власти субъектов Российской Федерации.

Срок административного задержания не должен превышать три часа. В отдельных случаях, в частности, если в отношении задержанного лица ведется производство по делу об административном правонарушении, влекущем в качестве одной из мер административного наказания административный арест или административное выдворение за пределы Российской Федерации, оно может быть подвергнуто административному задержанию на срок не более 48 часов.

Производство по делам об административных правонарушениях ведется на русском языке. Лицам, участвующим в производстве по делу об административном правонарушении и не владеющим русским языком, обеспечивается право выступать и давать объяснения, заявлять ходатайства и отводы, приносить жалобы на родном языке, либо на другом свободно избранном указанными лицами языке общения, а также пользоваться услугами переводчика. В качестве переводчика может быть привлечено любое незаинтересованное в ходе дела совершеннолетнее лицо, владеющее языками, необходимыми для перевода.

Задержанные лица содержатся в специально отведенных для этого помещениях органов внутренних дел, либо в специальных учреждениях, создаваемых в установленном порядке органами исполнительной власти субъектов Российской Федерации.

Informacja na temat szczególnych cech ustawodawstwa Federacji Rosyjskiej w zakresie zapewnienia bezpieczeństwa i porządku publicznego podczas prowadzenia oficjalnych zawodów sportowych

Ustawodawstwo Federacji Rosyjskiej ustanawia zasady zachowania się widzów podczas oficjalnych zawodów sportowych¹. Zgodnie z tymi zasadami, w miejscach, w których odbywają się oficjalne zawody sportowe, widzom zabrania się:

a) znajdować się w stanie nietrzeźwym, obrażającym ludzką godność i moralność publiczną;

b) wykonywać działania, zagrażające ich własnemu bezpieczeństwu, życiu, zdrowiu, a także bezpieczeństwu, życiu, zdrowiu innych osób, znajdujących się w miejscu oficjalnych zawodów sportowych lub na sąsiednim terytorium;

c) rzucać przedmioty w kierunku innych widzów, uczestników oficjalnych zawodów sportowych i innych osób znajdujących się w miejscu oficjalnych zawodów sportowych lub na sąsiednim terytorium;

d) obrażać inne osoby (w tym za pomocą banerów, plakatów, transparentów i innych środków wizualnej agitacji) i wykonywać inne działania, które dyskredytują honor, godność lub reputację zawodową lub mają na celu podżeganie do nienawiści lub wrogości, a także upokarzać godność osoby lub grupy osób z powodu płci, rasy, narodowości, języka, pochodzenia, stosunku do religii;

e) ukrywać swoje twarze, w tym używać masek, z wyjątkiem przypadków określonych specjalnie przez organizatora oficjalnych zawodów sportowych, a także używać środków kamuflażu i innych przedmiotów specjalnie zaprojektowanych, aby utrudniać identyfikację osób;

f) naruszać moralność publiczną i normy postępowania poprzez obnażanie intymnych części ciała w miejscach oficjalnych zawodów sportowych;

g) przedostawać się na miejsce oficjalnych zawodów sportowych, do którego dostęp jest ograniczony przez organizatora oficjalnych zawodów sportowych i (lub)

¹ Zasady zachowania się widzów podczas oficjalnych zawodów sportowych, zatwierdzone Rozporządzeniem Rządu Federacji Rosyjskiej № 1156 z dnia 16 grudnia 2013 r. Dalej – «Zasady».

właściciela (użytkownika) obiektu sportowego lub na sąsiadujący z nim teren, a także w obszary niewymienione na bilecie wejściowym lub na zastępującym go dokumencie (pomieszczenia techniczne, strefy dla gości honorowych, miejsca przeznaczone dla przedstawicieli środków masowego przekazu);

h) znajdować się na schodach podczas oficjalnych zawodów sportowych, zakłócać ruch w strefach przeznaczonych do ewakuacji, w tym w przejściach, wyjściach i wejściach (głównych i zapasowych);

i) umieszczać napisy i rysunki na konstrukcjach, budynkach i wyposażeniu w miejscu oficjalnych zawodów sportowych, a także umieszczać w pobliżu dodatkowe przedmioty bez odpowiedniej zgody organizatorów zawodów sportowych lub właścicieli (użytkowników) obiektów sportowych;

j) przychodzić na miejsce oficjalnych zawodów sportowych ze zwierzętami lub ptakami, z wyjątkiem psów-przewodników w kagańcach;

k) organizować imprezy publiczne nie przewidziane w regulaminie oficjalnych zawodów sportowych;

l) przynosić na miejsce oficjalnych zawodów sportowych i używać:

broni dowolnego typu, w tym służącej do samoobrony, amunicji, przedmiotów kłujących i tnących, innych przedmiotów, które mogą być użyte jako broń, materiałów wybuchowych, szkodliwych, trujących, o nieodpowiednim zapachu, radioaktywnych;

materiałów lub wyrobów stwarzających zagrożenie pożarowe i pirotechnicznych (z wyjątkiem zapalek i kieszonkowych zapalniczek), włącznie z raketami sygnałowymi, racami, petardami, butlami z gazem i przedmiotami (substancjami chemicznymi), które mogą być wykorzystane do wykonania wyrobów pirotechnicznych lub do wytwarzania dymu;

innych materiałów, przedmiotów, wyrobów, w tym samodzielnych wyrobów, których wykorzystanie może spowodować zadymienie lub wytworzenie płomieni;

urządzeń i wyrobów, w tym samodzielnych wyrobów, nie stanowiących pirotechniki, przydatnych dla rozrzucania, rozpylania różnorodnych materiałów i rzeczy (rozzutniki pneumatyczne);

barwników;

instrumentów dętych do wydobywania dźwięków (w tym aerofonów ustnikowych, tzw. wuwuzel), z wyjątkiem trąbek i fujarek;

napojów alkoholowych dowolnego rodzaju, narkotyków i środków odurzających oraz stymulatorów;

napojów chłodzących w szklanych lub blaszanych pojemnikach, a także w plastikowych pojemnikach o pojemności większej niż 0,5 litra;

materiałów propagandowych o charakterze ekstremistycznym lub zawierających nazistowskie atrybuty lub symbole lub atrybuty lub symbole organizacji ekstremistycznych;

środków technicznych mogących utrudnić przeprowadzenie oficjalnych zawodów sportowych lub przeszkadzać uczestnikom zawodów (urządzenia laserowe, latarnie), radiostacji, urządzeń do wzmacniania dźwięku (z wyjątkiem urządzeń wspomagających uprzednio uzgodnionych z organizatorami zawodów sportowych);

nieporęcznych przedmiotów, przeszkadzających innym widzom, oprócz przypadków, kiedy wniesienie takich przedmiotów jest uzgodnione z organizatorem oficjalnych zawodów sportowych;

m) prowadzić nielegalny handel (w tym handel biletami wejściowymi lub zastępującymi je dokumentami), rozpowszechniać w jakikolwiek sposób wydawnictwa o charakterze politycznym, religijnym i rasistowskim (w tym plakaty ulotki, broszury)².

Ustawodawstwo Federacji Rosyjskiej³ przewiduje odpowiedzialność za naruszenia Zasad zachowania się widzów podczas oficjalnych zawodów sportowych⁴. Odpowiedzialność ta przewiduje nałożenie kary administracyjnej w wysokości od trzech tysięcy do dziesięciu tysięcy rubli lub zobowiązanie do obowiązkowej pracy przez okres do stu sześćdziesięciu godzin z nałożeniem administracyjnego zakazu odwiedzania miejsc przeznaczonych na oficjalne zawody sportowe w dniach, kiedy

² Artykuł 5 Zasad.

³ Kodeks Federacji Rosyjskiej o administracyjnych naruszeniach prawa. Dalej – «KoAP».

⁴ Artykuł 20.31 KoAP (Kodeksu Federacji Rosyjskiej o administracyjnych naruszeniach prawa).

odbywają się zawody przez okres od sześciu miesięcy do trzech lat, lub bez takiego zakazu.

Powtórne popełnienie przez cudzoziemskiego obywatela lub bezpaństwowca powyższych administracyjnych naruszeń prawa - pociąga za sobą nałożenie grzywny administracyjnej w wysokości od dziesięciu tysięcy do piętnastu tysięcy rubli z administracyjnym wydaleniem z Federacji Rosyjskiej lub zastosowanie aresztu administracyjnego na okres do piętnastu dni z administracyjnym wydaleniem z Federacji Rosyjskiej.

Rażące naruszenie zasad zachowania się widzów podczas oficjalnych zawodów sportowych, jeżeli działania te nie wyczerpują znamion przestępstwa, popełnione przez cudzoziemca lub bezpaństwowca - pociąga za sobą nałożenie grzywny administracyjnej w wysokości od dziesięciu tysięcy do dwudziestu tysięcy rubli z administracyjnym wydaleniem z Federacji Rosyjskiej lub areszt administracyjny na okres do piętnastu dni z administracyjnym wydaleniem z Federacji Rosyjskiej.

Za rażące naruszenie zasad zachowania się widzów podczas oficjalnych zawodów sportowych uważa się:

działania, stwarzające zagrożenie dla własnego bezpieczeństwa, życia, zdrowia, a także bezpieczeństwa, życia, zdrowia innych osób znajdujących się na miejscu oficjalnych zawodów sportowych lub na sąsiednim terytorium;

naruszenie zasad zachowania się widzów podczas przeprowadzania oficjalnych zawodów sportowych, które spowodowało zatrzymanie lub przerwanie oficjalnych zawodów sportowych.

Ustawodawstwo Federacji Rosyjskiej także przewiduje administracyjną odpowiedzialność za dopuszczenie się następujących naruszeń prawa, nie związanych bezpośrednio z zawodami sportowymi:

drobne chuligaństwo, to jest naruszenie porządku publicznego, wyrażone oczywistym brakiem szacunku dla społeczeństwa, któremu towarzyszy nieprzyzwoity język w miejscach publicznych, obraźliwe nękanie obywateli, a także zniszczenie lub uszkodzenie cudzej własności⁵;

⁵ Artykuł 20.1 KoAP (Kodeksu Federacji Rosyjskiej o administracyjnych naruszeniach prawa).

organizacja blokowania, a także aktywne uczestnictwo w blokowaniu środków transportu⁶;

znieważenie, to jest poniżenie honoru i godności innej osoby, wyrażone w nieprzyzwoitej formie⁷;

propaganda lub publiczna demonstracja nazistowskich atrybutów lub symboliki, albo atrybutów lub symboliki ekstremistycznych organizacji, albo innych atrybutów i symboliki, których propaganda lub publiczna demonstracja jest zabroniona federalnym prawem⁸;

spożywanie (picie) produktów alkoholowych w zabronionych miejscach lub spożywanie narkotyków lub środków psychotropowych, nowych potencjalnie niebezpiecznych środków psychoaktywnych lub środków odurzających w miejscach publicznych⁹, w tym we wszystkich rodzajach transportu publicznego, na terytoriach wykorzystywanych i przeznaczonych do wypoczynku, turystyki.

przebywanie na ulicach, stadionach, skwerach, w parkach, w środkach transportu publicznego, w innych miejscach publicznych w stanie nietrzeźwym, obrażającym ludzką godność i moralność publiczną¹⁰;

naruszenie ustanowionego federalnym prawem zakazu palenia tytoniu na wydzielonych terytoriach, w pomieszczeniach i na obiektach¹¹, w tym we wszystkich rodzajach transportu publicznego, w pomieszczeniach zbiorowego żywienia, w pomieszczeniach przeznaczonych do świadczenia usług mieszkaniowych, hotelowych, zakwaterowania tymczasowego i (lub) zapewnienia tymczasowego pobytu, na terytoriach i w pomieszczeniach przeznaczonych do świadczenia usług w dziedzinie kultury fizycznej i sportu;

⁶ Artykuł 20.18 KoAP.

⁷ Artykuł 5.61 KoAP.

⁸ Artykuł 20.3 KoAP.

⁹ Artykuł 20.20 KoAP.

¹⁰ Artykuł 20.21 KoAP.

¹¹ Artykuł 6.24 KoAP.

naruszenie ciszy i spokoju obywateli w godzinach nocnych¹². W zależności od jednostki administracyjnej Federacji Rosyjskiej noc to okres od godziny 22-giej do godziny 8-ej. Działania, które w nocy naruszają ciszę i spokój obywateli obejmują między innymi: granie na instrumentach muzycznych, krzyki, gwizdy, śpiewy, używanie pirotechniki.

Zgodnie z przepisami rosyjskiego ustawodawstwa sprawcy naruszenia mogą podlegać zatrzymaniu administracyjnemu w celu zebrania materiału administracyjnego.

Administracyjne zatrzymanie jest krótkoterminowym ograniczeniem wolności jednostki, może być zastosowane w wyjątkowych przypadkach, jeżeli jest to konieczne, aby zapewnić właściwe i terminowe rozpatrzenie sprawy o administracyjne naruszenie prawa, wykonanie orzeczenia w sprawie o administracyjne naruszenie prawa.

Czas administracyjnego zatrzymania nie powinien przekraczać trzy godziny. W niektórych przypadkach, w szczególności, jeśli w stosunku do zatrzymanej osoby prowadzone jest postępowanie w sprawie o administracyjne naruszenie prawa, skutkujące administracyjnym aresztem jako jednym ze środków kary administracyjnej lub wydaleniem z Federacji Rosyjskiej, osoba ta może być poddana administracyjnemu zatrzymaniu na czas nie dłuższy niż 48 godzin.

Postępowanie w sprawie o administracyjne naruszenie prawa prowadzone jest w języku rosyjskim. Osobom, uczestniczącym w sprawie o administracyjne naruszenie prawa i nie władającym językiem rosyjskim, zapewnia się prawo występować i udzielać wyjaśnień, składać petycje i wnioski, składać skargi w języku ojczystym lub w innym dowolnie wybranym języku oraz korzystać z usług tłumacza. Jako tłumacz może brać udział każda osoba, która nie jest zainteresowana przebiegiem sprawy, władająca językami niezbędnymi do tłumaczenia.

¹² Zgodnie z art. 1.1 KoAP (Kodeksu Federacji Rosyjskiej o administracyjnych naruszeniach prawa) norma zachowania się i odpowiedzialność za jej naruszenia ustanawiana jest przez organy władzy jednostek administracyjnych Federacji Rosyjskiej.

Zatrzymani są przetrzymywani w specjalnie do tego celu wyznaczonych pomieszczeniach organów spraw wewnętrznych lub w specjalnych instytucjach ustanowionych zgodnie z ustaloną procedurą przez władze wykonawcze jednostek administracyjnych Federacji Rosyjskiej.